

KATHRIN QUIRAM

DIPLOM-ÜBERSETZERIN
ENGLISCH - SPANISCH

PROFIL

"Ich biete qualitativ hochwertige Übersetzungen, Liebe zum Beruf und pünktliche Lieferung. Auch schätze ich eine vertrauensvolle Geschäftsbeziehung."

KONTAKT

TELEFON: 03683 - 65 95 022

E-MAIL: translating@kathrinquiram.de

WEBSITE: www.kathrinquiram.de

CAT-TOOLS

SDL Trados Studio

MemoQ

Memsources

WERDEGANG

2012-2014
FREMSPRACHENASSISTENTIN
Anwaltskanzlei, Frankfurt/Main

2010-2012
AUSLANDSAUFENTHALT
Kanada und USA

2003-2010
UNIVERSITÄT DES SAARLANDES
Diplom-Übersetzerin mit Fachgebiet
Recht, Diplomarbeit: Untertitelung im Film,
außerdem: Dolmetschunterricht

HIGHLIGHTS

2020
Zertifikat Revisionskompetenz

2013/2014
Ermächtigung durch das Landgericht für
Spanisch und Englisch

FACHGEBIETE

RECHT

FACHÜBERSETZERIN (DIPLOM)

Verträge, Vereinbarungen,
AGB, Datenschutzerklärungen,
Dienstleistungsverträge,
Liefervereinbarungen, Satzungen,
Gründungsurkunden, Gutachten,
Vollmachten, Registerauszüge,
Gerichtsurteile, Protokolle, Aufsätze,
Essays, Fachbücher

BUSINESS/ FINANCE

FACHÜBERSETZERIN

Geschäftsberichte, Lageberichte,
Jahresabschlussberichte,
Gesellschafterbeschlüsse, Bilanzen,
Kontoauszüge, Bankinformationen,
Anweisungen, Handbücher,
Korrespondenz

URKUNDEN/ ZEUGNISSE

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNGEN

Zeugnisse, Diplome, Geburtsurkunden,
Eheurkunden, Führungszeugnisse,
Führerscheine, Scheidungsurteile,
Ledigkeitsbescheinigungen,
Meldebescheinigungen

FOOD & DRINK

FACHÜBERSETZERIN

Kochbücher, Ratgeber, Speisekarten,
Blogs, Webseiten